

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| EN – USER MANUAL.....                 | 1  |
| SK – POUŽÍVATELSKÝ MANUÁL .....       | 2  |
| PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....          | 3  |
| DE – BENUTZERHANDBUCH .....           | 3  |
| FR – MANUEL D'UTILISATION .....       | 4  |
| IT – MANUALE UTENTE.....              | 4  |
| NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING .....      | 5  |
| ES – MANUAL DE USUARIO .....          | 5  |
| PT – MANUAL DO UTILIZADOR .....       | 6  |
| HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV .....     | 6  |
| HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK .....       | 7  |
| SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK .....      | 7  |
| RS – KORISNIČKI PRIRUČNIK .....       | 8  |
| RO – MANUAL DE UTILIZARE.....         | 8  |
| BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ..... | 9  |
| UA – ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА.....        | 9  |
| DK – BRUGERVEJLEDNING .....           | 10 |
| FI – KÄYTTÖOPAS .....                 | 10 |
| SE – ANVÄNDARMANUAL .....             | 11 |
| GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ .....          | 11 |
| LT – NAUDOTOJO VADOVAS .....          | 12 |
| LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA.....      | 12 |
| EE – KASUTUSJUHEND .....              | 12 |
| TR – KULLANICI KILAVUZU.....          | 13 |

## EN – USER MANUAL

**Use for:** Cleaning liquid for milk systems in coffee machines. Dissolves dry milk stains, other residues and unpleasant scents. Keep milk systems clean. Prolongs longevity of device. Does not change the taste of coffee.

**How to use:** Unscrew the cap of the dosing chamber and squeeze the bottle in a standing position until the dosing chamber is filled with the desired amount of liquid. Then pour the measured amount of liquid into the coffee machine in accordance with the device's operating instructions. If there is no cleaning program: Pour 50 ml of cleaner for every 1000 ml of water to the milk container, start the milk preparation program, repeat until the container is empty. Rinse with water. Expiration date: 5 years from date of manufacture indicated on the package.

**DANGER:** Contains: L-(+)-lactic acid. Causes skin irritation. Causes serious eye damage. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Wash hands and exposed parts of the body thoroughly after handling. Wear eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a doctor. Dispose of contents/container according to applicable regulations.

**Composition:** Contains reaction mass of 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). May produce an allergic reaction.

**Composition according to (EC) No 648/2004, as amended:** <5 % phosphonates, <5 % non-ionic surfactants, Preservatives (methylchloroisothiazolinone, methylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol), colorant.



## CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

**Použití:** Čistící kapalina pro mléčné systémy v kávovarech. Rozpouští zaschlé mléčné skvrny, jiné zbytky a nepříjemné pachy. Udrží mléčné systémy čisté. Prodlužuje životnost zařízení. Nemění chuť kávy.

**Použití:** Odšroubujte víčko dávkovací komory a ve svislé poloze stlačte láhev, dokud se dávkovací komora nenaplní požadovaným množstvím tekutiny. Poté nalijte odměřené množství kapaliny do kávovaru podle návodu k obsluze zařízení. Pokud není k dispozici čistící program: Nalijte 50 ml čistícího prostředku na 1000 ml vody do nádoby na mléko, spusťte program na přípravu mléka a opakujte, dokud není nádoba prázdná. Opláchněte vodou. Doba použitelnosti: 5 let od data výroby uvedeného na obalu.

**NEBEZPEČÍ:** Obsahuje: L-(+)-mléčná kyselina. Způsobuje podráždění pokožky. Způsobuje vážné poškození očí. Pokud je nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo etiketu výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Po manipulaci si důkladně umyjte ruce a odkryté části těla. Používejte ochranné brýle. **PŘI ZAŠPÍRNUTÍ DO OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a lze je snadno vyměnit. Pokračujte v oplachování. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Obsah/obal zlikvidujte podle platných předpisů.

**Složení:** Obsahuje reakční směs 5-chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-onu a 2-methyl-2H-isothiazol-3-onu (3:1). Může vyvolat alergickou reakci. **Složení podle (ES) č. 648/2004 ve znění pozdějších předpisů:** <5 % fosfonáty, <5 % neiontové povrchově aktivní látky, konzervační látky (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol), barvivo.



## SK – POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

**Použitie:** Čistiaci prostriedok na mliečne systémy v kávovaroch. Rozpúšťa zaschnuté mliečne škvrny, ostatné zvyšky a nepríjemné zápachy. Udržiava mliečne systémy čisté. Predlžuje životnosť zariadenia. Nemění chuť kávy.

**Aplikácia:** Odskrutkujte viečko dávkovacej komory a fľašu stlačte vo zvislej polohe, kým sa dávkovacia komora nenaplní požadovaným množstvom tekutiny. Potom nalejte odmerané množstvo tekutiny do kávovaru podľa návodu na použitie zariadenia. Ak nie je k dispozícii čistiaci

program: Nalejcie 50 ml čistiaceho prostriedku na každých 1000 ml vody do nádoby na mlieko, spustíte program na prípravu mlieka a opakujte, kým nie je nádoba prázdna. Opláchnite vodou. Doba spotreby: 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

**NEBEZPEČENSTVO:** Obsahuje: L-(+)-mliečna kyselina. Spôsobuje podráždenie pokožky. Spôsobuje vážne poškodenie zraku. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte po ruke obal výrobku alebo etiketu. Udržujte mimo dosahu detí. Po manipulácii si dôkladne umyte ruky a odkryté časti tela. Používajte ochranné okuliare. V PRÍPADE ZAŠPIRENIA DO OČÍ: Opatrne vypláchnite vodou niekoľko minút. Ak sú kontaktné šošovky nasadené a dajú sa ľahko vybrať, vyberte ich. Pokračujte v vyplachovaní. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Obsah/obal zlikvidujte podľa platných predpisov.



**Zloženie:** Obsahuje reakčnú zmes 5-chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu (3:1). Môže vyvolať alergickú reakciu. **Zloženie podľa**

**(ES) č. 648/2004 v znení zmien a doplnení:** <5 % fosfonáty, <5 % neiónové povrchovo aktívne látky, konzervačné látky (metylchlórizotiazolinón, metylizotiazolinón, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol), farbivo.

## PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Przeznaczenie:** Płyn czyszczący do systemów mlecznych w ekspresach do kawy. Rozpuszcza zaschnięte plamy mleka, inne pozostałości i nieprzyjemne zapachy. Utrzymuje systemy mleczne w czystości. Przedłuża żywotność urządzenia. Nie zmienia smaku kawy.

**Sposób użycia:** Odkręć nakrętkę komory dozującej i ściskaj butelkę w pozycji stojącej, aż komora dozująca zostanie napełniona odpowiednią ilością płynu. Następnie wlej odmierzoną ilość płynu do ekspresu do kawy zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia. Jeśli nie ma programu czyszczącego: Wlej 50 ml środka czyszczącego na każde 1000 ml wody do pojemnika na mleko, uruchom program przygotowania mleka i powtarzaj, aż pojemnik będzie pusty. Spłucz wodą. Termin ważności: 5 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Zawiera: kwas L-(+)-mlekowy. Powoduje podrażnienie skóry. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza, należy mieć pod ręką pojemnik lub etykietę produktu. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Po użyciu należy dokładnie umyć ręce i odsłonięte części ciała. Należy nosić okulary ochronne. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU:

Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Zdjąć soczewki kontaktowe, jeśli są i można je łatwo zdjąć. Kontynuować płukanie. Natychmiast wezwać lekarza. Zawartość/pojemnik usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Skład** Zawiera mieszaninę reakcyjną 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1). Może wywołać reakcję alergiczną. **Skład**

**zgodnie z (WE) nr 648/2004, z późniejszymi zmianami:** <5% fosfonianów, <5% niejonowych środków powierzchniowo czynnych, środki konserwujące (chloroizotiazolinon metylu, izotiazolinon metylu, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol), barwnik.



## DE – BENUTZERHANDBUCH

**Verwendungszweck:** Reinigungsflüssigkeit für Milchsysteme in Kaffeemaschinen. Löst getrocknete Milchflecken, andere Rückstände und unangenehme Gerüche. Hält Milchsysteme sauber. Verlängert die Lebensdauer des Geräts. Verändert den Geschmack des Kaffees nicht.

**Anwendung:** Schrauben Sie den Verschluss der Dosierkammer ab und drücken Sie die Flasche in aufrechter Position, bis die Dosierkammer mit der gewünschten Flüssigkeitsmenge gefüllt ist. Gießen Sie dann die abgemessene Flüssigkeitsmenge gemäß der Gebrauchsanweisung des Geräts in die Kaffeemaschine. Wenn kein Reinigungsprogramm vorhanden ist: Geben Sie 50 ml Reiniger pro 1000 ml Wasser in den Milchbehälter, starten Sie das Milchzubereitungsprogramm und wiederholen Sie den Vorgang, bis der Behälter leer ist. Mit Wasser nachspülen.

Verfallsdatum: 5 Jahre ab Herstellungsdatum, das auf der Verpackung angegeben ist.

**GEFAHR:** Enthält: L-(+)-Milchsäure. Reizt die Haut. Verursacht schwere Augenschäden. Bei Bedarf ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett bereithalten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Hände und exponierte Körperteile nach der Handhabung gründlich waschen. Tragen Sie eine Schutzbrille. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Kontaktlinsen, falls vorhanden und leicht zu entfernen, herausnehmen. Weiter spülen. Sofort einen Arzt anrufen. Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.



**Zusammensetzung:** Enthält eine Reaktionsmasse aus 5-Chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. **Zusammensetzung gemäß (EG) Nr. 648/2004, in der geänderten Fassung:** &lt;5 % Phosphonate, &lt;5 % nichtionische Tenside, Konservierungsmittel (Methylchloroisothiazolinon, Methylisothiazolinon, 2-Brom-2-nitropropane-1,3-diol), Farbstoff.

## FR – MANUEL D'UTILISATION

**Utilisation :** Liquide nettoyant pour les systèmes de lait des machines à café. Dissout les taches de lait séché, les autres résidus et les odeurs désagréables. Maintient les systèmes de lait propres. Prolonge la durée de vie de l'appareil. Ne modifie pas le goût du café.

**Mode d'emploi :** Dévissez le bouchon du compartiment doseur et pressez le flacon en position verticale jusqu'à ce que le compartiment doseur soit rempli de la quantité de liquide souhaitée. Versez ensuite la quantité de liquide mesurée dans la machine à café conformément au mode d'emploi de l'appareil. S'il n'y a pas de programme de nettoyage : versez 50 ml de nettoyant pour 1000 ml d'eau dans le récipient à lait, lancez le programme de préparation du lait, répétez l'opération jusqu'à ce que le récipient soit vide. Rincez à l'eau. Date de péremption : 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur l'emballage.

**DANGER :** Contient : acide L-(+)-lactique. Irritant pour la peau. Provoque des lésions oculaires graves. Si un avis médical est nécessaire, garder le récipient ou l'étiquette à portée de main. Tenir hors de portée des enfants. Se laver soigneusement les mains et les parties exposées du corps après manipulation. Porter un équipement de protection des yeux. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX :** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlevez les lentilles de contact si vous en portez et si vous pouvez le faire facilement. Continuer à rincer. Consultez immédiatement un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation en vigueur.



**Composition :** Contient un mélange réactionnel de 5-chloro-2-méthyl-2H-isothiazol-3-one et de 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Peut provoquer une réaction allergique. **Composition selon le règlement (CE) n° 648/2004, tel que modifié :** &lt;5 % phosphonates, &lt;5 % tensioactifs non ioniques, conservateurs (méthylchloroisothiazolinone, méthylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol), colorant.

## IT – MANUALE UTENTE

**Utilizzo:** Detergente liquido per sistemi di erogazione del latte nelle macchine da caffè. Dissolve macchie di latte secco, altri residui e odori sgradevoli. Mantiene puliti i sistemi di erogazione del latte. Prolunga la durata dell'apparecchio. Non altera il gusto del caffè.

**Modalità d'uso:** Svitare il tappo della camera di dosaggio e premere il flacone in posizione verticale fino a riempire la camera di dosaggio con la quantità di liquido desiderata. Versare quindi la quantità di liquido misurata nella macchina da caffè secondo le istruzioni per l'uso del dispositivo. Se non è presente un programma di pulizia: versare 50 ml di detergente ogni 1000 ml di acqua nel contenitore del latte, avviare il programma di preparazione del latte e ripetere fino a quando il contenitore è vuoto. Risciacquare con acqua. Data di scadenza: 5 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione.

**PERICOLO:** Contiene: acido L-(+)-lattico. Provoca irritazione cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. Se è necessario consultare un medico, tenere a portata di mano il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Lavare accuratamente le mani e le parti del corpo esposte dopo l'uso. Indossare protezioni per gli occhi. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per diversi minuti. Togliere le lenti a contatto, se presenti e facili da rimuovere. Continuare a sciacquare. Chiamare immediatamente un medico. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità con le normative vigenti.

**Composizione:** Contiene una miscela di 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one e 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1). Può provocare una reazione allergica.

**Composizione secondo il regolamento (CE) n. 648/2004, come modificato:** &lt;5 % fosfonati, &lt;5 % tensioattivi non ionici, conservanti (metilcloroisotiazolinone, metilisotiazolinone, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolo), colorante.



## NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

**Gebruik voor:** Reinigingsvloeistof voor melksystemen in koffiemachines. Lost droge melkvlekken, andere resten en onaangename geurtjes op. Houdt melksystemen schoon. Verlengt de levensduur van het apparaat. Verandert de smaak van koffie niet.

**Gebruiksaanwijzing:** Schroef de dop van de doseerkamer los en knijp de fles in staande positie totdat de doseerkamer gevuld is met de gewenste hoeveelheid vloeistof. Giet vervolgens de afgemeten hoeveelheid vloeistof in het koffiezetapparaat volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Als er geen reinigingsprogramma is: Giet 50 ml reinigingsmiddel per 1000 ml water in het melkreservoir, start het melkbereidingsprogramma en herhaal dit totdat het reservoir leeg is. Spoel met water. Houdbaarheidsdatum: 5 jaar vanaf de productiedatum vermeld op de verpakking.

**GEVAAR:** Bevat: L-(+)-melkzuur. Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Als medisch advies nodig is, houd dan de verpakking of het etiket bij de hand. Buiten bereik van kinderen houden. Was handen en blootgestelde lichaamsdelen grondig na gebruik. Draag oogbescherming. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig met water afspoelen gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig en gemakkelijk te verwijderen. Blijf spoelen. Roep onmiddellijk een arts. Inhoud/verpakking afvoeren volgens de geldende voorschriften.

**Samenstelling:** Bevat reactiemassa van 5-chloor-2-methyl-2H-isothiazool-3-on en 2-methyl-2H-isothiazool-3-on (3:1). Kan een allergische reactie veroorzaken.

**Samenstelling volgens (EG) nr. 648/2004, zoals gewijzigd:** &lt;5 % fosfonaten, &lt;5 % niet-ionische oppervlakteactieve stoffen, conserveermiddelen (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-broom-2-nitropropan-1,3-diol), kleurstof.



## ES – MANUAL DE USUARIO

**Uso:** Líquido limpiador para sistemas de leche en cafeteras. Disuelve las manchas de leche seca, otros residuos y olores desagradables. Mantiene limpios los sistemas de leche. Prolonga la vida útil del aparato. No altera el sabor del café.

**Modo de empleo:** Desenrosque el tapón de la cámara dosificadora y apriete el envase en posición vertical hasta que la cámara dosificadora se llene con la cantidad deseada de líquido. A continuación, vierta la cantidad medida de líquido en la cafetera siguiendo las instrucciones de uso del aparato. Si no hay programa de limpieza: Vierta 50 ml de limpiador por cada 1000 ml de agua en el recipiente de la leche, inicie el programa de preparación de leche y repita hasta que el recipiente esté vacío. Aclarar con agua. Fecha de caducidad: 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el envase.

**PELIGRO:** Contiene: ácido L-(+)-láctico. Provoca irritación cutánea. Provoca lesiones oculares graves. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta del producto. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Lávese bien las manos y las partes expuestas del cuerpo después de manipularlo. Utilizar protección ocular. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Qítese las lentes de contacto, si lleva y puede hacerlo fácilmente. Continúe enjuagando. Llame inmediatamente a un médico. Deseche el contenido/envase de acuerdo con la normativa vigente.

**Composición:** Contiene una mezcla reactiva de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Puede provocar una reacción alérgica.

**Composición según el Reglamento (CE) n.º 648/2004, en su versión modificada:** <5 % fosfonatos, <5 % tensioactivos no iónicos, conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol), colorante.



## PT – MANUAL DO UTILIZADOR

**Utilização:** Líquido de limpeza para sistemas de leite em máquinas de café. Dissolve manchas de leite seco, outros resíduos e odores desagradáveis. Mantém os sistemas de leite limpos.

Prolonga a vida útil do aparelho. Não altera o sabor do café.

**Modo de utilização:** Desaparafuse a tampa da câmara de dosagem e aperte o frasco na posição vertical até que a câmara de dosagem esteja cheia com a quantidade desejada de líquido. Em seguida, deite a quantidade medida de líquido na máquina de café, de acordo com as instruções de utilização do aparelho. Se não houver programa de limpeza: Deite 50 ml de produto de limpeza por cada 1000 ml de água no recipiente do leite, inicie o programa de preparação do leite e repita até o recipiente ficar vazio. Enxague com água. Data de validade: 5 anos a partir da data de fabrico indicada na embalagem.

**PERIGO:** Contém: ácido L-(+)-láctico. Provoca irritação cutânea. Provoca lesões oculares graves. Se for necessário consultar um médico, tenha o recipiente ou o rótulo do produto à mão. Mantenha fora do alcance das crianças. Lave bem as mãos e as partes expostas do corpo após o manuseamento. Use proteção para os olhos. EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS: Lave cuidadosamente com água durante vários minutos. Retire as lentes de contacto, se estiverem presentes e forem fáceis de retirar. Continue a enxaguar. Chame imediatamente um médico. Elimine o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos aplicáveis.

**Composição:** Contém massa de reação de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Pode provocar uma reação alérgica. **Composição de acordo com (CE) n.º 648/2004, conforme alterado:** <5 % fosfonatos, <5 % tensioativos não iónicos, conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol), corante.



## HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

**Felhasználási terület:** Kávéfőző gépek tejrendszereinek tisztító folyadék. Oldja a megszáradt tejfoltokat, egyéb maradványokat és kellemetlen szagokat. Tartsa tisztán a tejrendszereket. Meghosszabbítja a készülék élettartamát. Nem változtatja meg a kávé ízét.

**Használata:** Csavarja le az adagoló kamra kupakját, és állva nyomja meg a flakont, amíg az adagoló kamra meg nem telik a kívánt mennyiségű folyadékkal. Ezután öntse a kimért mennyiségű folyadékot a kávéfőzőbe a készülék használati utasításának megfelelően. Ha nincs tisztítóprogram: Öntsön 50 ml tisztítószer minden 1000 ml vízhez a tejtartályba, indítsa el a tejkészítési programot, ismételje meg, amíg a tartály ki nem ürül. Öblítse le vízzel. Lejáratí idő: a csomagoláson feltüntetett gyártástól számított 5 év.

**VESZÉLY:** Tartalmaz: L-(+)-tejsav. Bőrrel érintkezve irritálja a bőrt. Súlyos szemkárosodást okoz. Orvosi tanács szükséges, a termék csomagolását vagy címkéjét tartsa kéznél. Gyermekektől elzárva tartandó. Használat után alaposan mossa meg a kezét és a termékkel érintkezett testrészeket. Viseljen szemvédőt. **SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Óvatosan öblítse le vízzel néhány percig. Ha kontaktlencse van a szemében, és könnyen eltávolítható, vegye ki. Folytassa az öblítést. Azonnal hívjon orvost. A tartalmát/tartályt az érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

**Összetétel:** 5-klor-2-metil-2H-izotiazol-3-on és 2-metil-2H-izotiazol-3-on (3:1)

reakcióterméket tartalmaz. Allergikus reakciót okozhat. **Összetétel az (EK)**

**648/2004 rendelet szerint, módosításokkal:** &lt;5 % foszfonátok, &lt;5 % nemionos felületaktív anyagok, tartósítószer (metil-klorizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol), színezék.



## HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK

**Koristi se za:** Tekućina za čišćenje sustava za mlijeko u aparatima za kavu. Otpa osušene mrlje od mlijeka, ostale ostatke i neugodne mirise. Održavajte sustave za mlijeko čistima. Produžava vijek trajanja uređaja. Ne mijenja okus kave.

**Kako koristiti:** Odvrnite čep dozirne komore i stisnite bocu u stojećem položaju dok se dozirna komora ne napuni željenom količinom tekućine. Zatim ulijte izmjerenu količinu tekućine u aparat za kavu u skladu s uputama za uporabu uređaja. Ako nema programa čišćenja: Ulijte 50 ml sredstva za čišćenje na svakih 1000 ml vode u posudu za mlijeko, pokrenite program pripreme mlijeka i ponavljajte postupak dok se posuda ne isprazni. Isprati vodom. Rok valjanosti: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

**OPASNOST:** Sadrži: L-(+)-mliječnu kiselinu. Uzrokuje iritaciju kože. Uzrokuje ozbiljno oštećenje oka. Ako je potreban liječnički savjet, imajte pri ruci spremnik ili etiketu proizvoda. Čuvati izvan dohvata djece. Nakon rukovanja temeljito operite ruke i izložene dijelove tijela. Nosite zaštitu za oči. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće, ako ih imate i ako se to lako može učiniti. Nastavite ispiranje. Odmah pozovite liječnika. Sadržaj/spremnik zbrinuti u skladu s važećim propisima.

**Sastav:** Sadrži reakcijsku masu 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-

2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. **Sastav prema**

**Uredbi (EZ) br. 648/2004, s izmjenama i dopunama:** <5 % fosfonata, <5 % neionskih površinski aktivnih tvari, konzervansi (metilklorizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropán-1,3-diol), bojilo.



## SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

**Uporaba:** Čistilo za mlečne sisteme v kavnih aparatih. Raztaplja suhe mlečne madeže, druge ostanke in neprijetne vonjave. Ohranja mlečne sisteme čiste. Podaljšuje življenjsko dobo aparata. Ne spreminja okusa kave.

**Način uporabe:** Odvijte pokrovček dozirne komore in stisnite stekleničko v pokončnem položaju, dokler se dozirna komora ne napolni z želeno količino tekočine. Nato odmerjeno količino tekočine vlijte v kavni aparat v skladu z navodili za uporabo naprave. Če ni programa za čiščenje: V posodo za mleko nalijte 50 ml čistila na 1000 ml vode, zaženite program za pripravo mleka in ponavljajte, dokler posoda ni prazna. Splaknite z vodo. Rok uporabe: 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na embalaži.

**NEVARNOST:** Vsebuje: L-(+)-mlečno kislino. Povzroča draženje kože. Povzroča resno poškodbo oči. Če potrebujete zdravniško pomoč, imejte pri roki embalažo ali etiketo izdelka. Hranite izven doseg a otrok. Po uporabi si temeljito umijte roke in izpostavljene dele telesa. Nosite zaščitna očala. V PRIMERU STIKA Z OČMI: nekaj minut previdno izpirajte z vodo. Odstranite kontaktne leče, če so prisotne in jih je mogoče odstraniti. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite zdravnika.

Vsebino/posodo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

**Sestava:** Vsebuje reakcijsko maso 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Lahko povzroči alergijsko reakcijo. **Sestava v skladu z (ES) št. 648/2004, kakor je bila spremenjena:** <5 % fosfonatov, <5 % neionskih površinsko aktivnih snovi, konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol), barvilo.



## RS – KORISNIČKI PRIRUČNIK

**Upotreba za:** Tečnost za čiščenje mlečnih sistema u aparatima za kafe. Rastvara osušene mrlje od mleka, druge ostatke i neprijatne mirise. Održava mlečne sisteme čistim. Produžava vek trajanja uređaja. Ne menja ukus kafe.

**Način upotrebe:** Odvijte poklopac dozirne komore i pritisnite bocu u uspravnom položaju dok se dozirna komora ne napuni željenom količinom tečnosti. Zatim sipajte izmerenu količinu tečnosti u aparat za kafe u skladu sa uputstvom za upotrebu uređaja. Ako ne postoji program za čišćenje: Sipajte 50 ml sredstva za čišćenje na svakih 1000 ml vode u posudu za mleko, pokrenite program za pripremu mleka, ponavljajte dok se posuda ne isprazni. Isperite vodom. Rok trajanja: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

**OPASNOST:** Sadrži: L-(+)-mlečna kiselina. Izaziva iritaciju kože. Izaziva ozbiljna oštećenja oka. Ako je potrebna medicinska pomoć, imajte pri ruci ambalažu ili etiketu proizvoda. Držite van domašaja dece. Nakon rukovanja temeljno operite ruke i izložene delove tela.

Nosite zaštitu za oči. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva, ako ih imate i ako je to lako učiniti.

Nastavite sa ispiranjem. Odmah pozvati lekara. Odložite sadržaj/ambalažu u skladu sa važećim propisima.

**Sastav:** Sadrži reakcioni miks 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. **Sastav prema (EZ) br.**

**648/2004, sa izmenama:** <5 % fosfonata, <5 % nejonih surfaktanata, konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol), boja.



## RO – MANUAL DE UTILIZARE

**Utilizare:** Lichid de curățare pentru sistemele de lapte din mașinile de cafea. Dizolvă petele uscate de lapte, alte reziduuri și mirosurile neplăcute. Menține sistemele de lapte curate. Prelungește durata de viață a aparatului. Nu modifică gustul cafelei.

**Mod de utilizare:** Desurubați capacul camerei de dozare și apăsați sticla în poziție verticală până când camera de dozare se umple cu cantitatea dorită de lichid. Apoi turnați cantitatea măsurată de lichid în aparatul de cafea, conform instrucțiunilor de utilizare ale aparatului. Dacă nu există program de curățare: Turnați 50 ml de detergent pentru fiecare 1000 ml de apă în recipientul pentru lapte, porniți programul de preparare a laptelui și repetați până când recipientul este gol. Clătiți cu apă. Data expirării: 5 ani de la data fabricației indicată pe ambalaj.

**PERICOL:** Conține: acid L-(+)-lactic. Provoacă iritații ale pielii. Provoacă leziuni oculare grave. Dacă este necesar un aviz medical, aveți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Spălați-vă bine mâinile și părțile

expuse ale corpului după utilizare. Purtați ochelari de protecție. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu apă cu precauție timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact, dacă există și dacă se pot scoate ușor.

Continuați clătirea. Apelați imediat un medic. Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările în vigoare.



**Композиція:** Контіне о масă реактивă де 5-кло-2-метил-2Н-изотиазол-3-онă și 2-метил-2Н-изотиазол-3-онă (3:1). Поате продуце реакції алергиче. **Композиція conform (CE) nr. 648/2004, astfel cum a fost modificat:** &lt;5 % фосфонати, &lt;5 % агенți tensioactivi неіоніци, консерванți (метилхлороизотиазолинонă, метилизотиазолинонă, 2-бромо-2-нітропропан-1,3-діол), colorant.

## BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

**Приложение:** Почистващ препарат за млечни системи в кафе машини. Разтваря сухи млечни петна, други остатъци и неприятни миризми. Поддържа млечните системи чисти. Удължава живота на уреда. Не променя вкуса на кафето.

**Начин на употреба:** Отвийте капачката на дозиращата камера и стиснете бутилката в изправено положение, докато дозиращата камера се напълни с желаното количество течност. След това изсипете измереното количество течност в кафемашината в съответствие с инструкциите за експлоатация на уреда. Ако няма програма за почистване: Налейте 50 мл почистващ препарат на всеки 1000 мл вода в контейнера за мляко, стартирайте програмата за приготвяне на мляко и повторете, докато контейнерът се изпразни. Изплакнете с вода. Срок на годност: 5 години от датата на производство, посочена на опаковката.

**ОПАСНОСТ:** Съдържа: L-(+)-млечна киселина. Предизвиква дразнене на кожата. Причинява сериозни увреждания на очите. Ако е необходима медицинска помощ, имайте опаковката или етикета на продукта под ръка. Дръжте далеч от деца. Измийте добре ръцете и изложете части на тялото след употреба. Носете предпазни очила. **ПРИ ПОПАДАНЕ В ОЧИТЕ:** Изплакнете внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и ако е лесно да се направи. Продължете изплакването. Незабавно потърсете лекарска помощ. Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с приложимите разпоредби.



**Състав:** Съдържа реакционна смес от 5-хлоро-2-метил-2Н-изотиазол-3-он и 2-метил-2Н-изотиазол-3-он (3:1). Може да предизвика алергична реакция. **Състав съгласно (ЕС) № 648/2004, както е изменена:** &lt;5 % фосфонати, &lt;5 % неіонични повърхностноактивни вещества, консерванти (метилхлороизотиазолинон, метилизотиазолинон, 2-бромо-2-нітропропан-1,3-діол), оцветител.

## UA – ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

**Призначення:** Очищуючий засіб для молочних систем у кавоварках. Розчиняє сухі плями молока, інші залишки та неприємні запахи. Підтримує чистоту молочних систем. Продовжує термін експлуатації пристрою. Не змінює смак кави.

**Спосіб застосування:** Відкрутіть кришку дозуючої камери і стискайте пляшку в вертикальному положенні, поки дозуюча камера не заповниться необхідною кількістю рідини. Потім налийте відміряну кількість рідини в кавоварку відповідно до інструкції з експлуатації пристрою. Якщо немає програми очищення: налийте 50 мл очищувача на кожні 1000 мл води в контейнер для молока, запустіть програму приготування молока, повторіть, поки контейнер не спорожніє. Промийте водою. Термін придатності: 5 років з дати виготовлення, зазначеної на упаковці.

**НЕБЕЗПЕКА:** Містить: L-(+)-молочна кислота. Викликає подразнення шкіри. Викликає серйозні ураження очей. Якщо необхідна медична допомога, мати при собі упаковку або етикетку продукту. Зберігайте в недоступному для дітей місці. Після використання ретельно вимийте руки та відкриті ділянки тіла. Носіть захисні окуляри. **ПРИ ПОПАДАННІ В ОЧІ:** Обережно промийте водою протягом декількох хвилин. Зніміть контактні лінзи, якщо вони є і це можна зробити легко. Продовжуйте промивання. Негайно зверніться до лікаря. Утилізуйте вміст/ємність відповідно до чинних норм.



**Склад:** Містить реакційну суміш 5-хлор-2-метил-2H-ізотіазол-3-ону та 2-метил-2H-ізотіазол-3-ону (3:1). Може викликати алергічну реакцію. **Склад відповідно до (ЕС) № 648/2004, з поправками:** <5 % фосфонати, <5 % неіонні поверхнево-активні речовини, консерванти (метилхлорізотіазолінон, метилізотіазолінон, 2-бром-2-нітропропан-1,3-діол), барвник.

## DK – BRUGERVEJLEDNING

**Anvendes til:** Rengøringsvæske til mælkesystemer i kaffemaskiner. Opløser tørre mælkepletter, andre rester og ubehagelige lugte. Holder mælkesystemer rene. Forlænger apparatets levetid. Ænder ikke kaffens smag.

**Anvendelse:** Skru låget af doseringskammeret og tryk på flasken i opretstående position, indtil doseringskammeret er fyldt med den ønskede mængde væske. Hæld derefter den afmålte mængde væske i kaffemaskinen i henhold til apparatets brugsanvisning. Hvis der ikke er noget rengøringsprogram: Hæld 50 ml rengøringsmiddel for hver 1000 ml vand i mælkebeholderen, start mælkeprogrammet, gentag indtil beholderen er tom. Skyl med vand. Udløbsdato: 5 år fra fremstillingsdatoen angivet på emballagen.

**FARE:** Indeholder: L-(+)-mælkesyre. Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenskade. Hvis lægehjælp er nødvendig, skal produktbeholderen eller etiketten være tilgængelig. Opbevares utilgængeligt for børn. Vask hænder og udsatte kropsdele grundigt efter håndtering. Brug øjenbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det er muligt uden besvær. Fortsæt skylning. Kontakt straks en læge. Indhold/beholder bortskaffes i henhold til gældende regler.

**Sammensætning:** Indeholder reaktionsmasse af 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-on og 2-methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kan fremkalde allergiske reaktioner. **Sammensætning i henhold til (EF) nr. 648/2004, som ændret:** &lt;5 % fosfonater, &lt;5 % ikke-ioniske overfladeaktive stoffer, konserveringsmidler (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol), farvestof.



## FI – KÄYTTÖOPAS

**Käyttötarkoitus:** Kahvinkeittimien maitojärjestelmien puhdistusneste. Liuottaa kuivat maitotahrat, muut jäämät ja epämiellyttävät hajut. Pitää maitojärjestelmät puhtaina. Pidentää laitteen käyttöikää. Ei muuta kahvin makua.

**Käyttöohje:** Kierrä annostelukammion korkki auki ja purista pulloa pystyasennossa, kunnes annostelukammio on täynnä halutun määrän nestettä. Kaada sitten mitattu määrä nestettä kahvinkeittimen laitteen käyttöohjeiden mukaisesti. Jos puhdistusohjelmaa ei ole: Kaada 50 ml puhdistusainetta jokaista 1000 ml:aa vettä kohti maitosäiliöön, käynnistä maidon valmistusohjelma ja toista, kunnes säiliö on tyhjä. Huuhtelee vedellä. Viimeinen käyttöpäivä: 5 vuotta pakkauskassa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

**VAARA:** Sisältää: L-(+)-maitohappo. Aiheuttaa ihoärsytystä. Voi aiheuttaa vakavia silmävammoja. Jos tarvitset lääkärin apua, pidä tuotepakkaus tai etiketti käsillä. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Pese kädet ja altistuneet ruumiinosat huolellisesti käsittelyn jälkeen. Käytä silmäsuojaimia. JOS AINE JÄÄ SILMIIN: Huuhtelee silmiä varovasti vedellä useita minutteja. Poista piilolinssit, jos ne ovat paikoillaan ja helppo poistaa. Jatka huuhtelua. Hakeudu välittömästi lääkäriin. Hävitä sisältö/astia sovellettavien määräysten mukaisesti.

**Koostumus:** Sisältää 5-kloor-2-metyyli-2H-isotiazol-3-onin ja 2-metyyli-2H-isotiazol-3-onin (3:1) reaktiomassaa. Voi aiheuttaa allergisen reaktion.

**Koostumus (EC) nro 648/2004, sellaisena kuin se on muutettuna:** &lt;5 % fosfonaatteja, &lt;5 % ionittomia pinta-aktiivisia aineita, säilöntäaineita (metyyli-kloori-isotiazolinoni, metyyliisotiazolinoni, 2-bromi-2-nitropropani-1,3-dioli), väriaineita.



## SE – ANVÄNDARMANUAL

**Användning:** Rengöringsvätska för mjölksystem i kaffemaskiner. Löser upp torra mjölkfläckar, andra rester och obehagliga lukter. Håller mjölksystemen rena. Förlänger apparatens livslängd. Förändrar inte kaffets smak.

**Användning:** Skruva av locket på doseringskammaren och tryck på flaskan i upprätt läge tills doseringskammaren är fylld med önskad mängd vätska. Håll sedan den uppmätta mängden vätska i kaffemaskinen enligt apparatens bruksanvisning. Om det inte finns något rengöringsprogram: Håll 50 ml rengöringsmedel per 1000 ml vatten i mjölkbehållaren, starta mjölkberedningsprogrammet och upprepa tills behållaren är tom. Skölj med vatten. Utgångsdatum: 5 år från tillverkningsdatum angivet på förpackningen.

**FARA:** Innehåller: L-(+)-mjölksyra. Orsakar hudirritation. Orsakar allvarliga ögonskador. Om läkarråd behövs, ha produktbehållaren eller etiketten till hands. Förvara utom räckhåll för barn. Tvätta händerna och exponerade kroppsdelar noggrant efter hantering. Använd ögonskydd. VID FÄR I ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta bort kontaktlinser, om sådana finns och är lätta att ta bort. Fortsätt skölja. Kontakta läkare omedelbart. Avfallshantera innehållet/behållaren enligt gällande bestämmelser.

**Sammansättning:** Innehåller reaktionsmassa av 5-kloro-2-metyl-2H-isotiazol-3-on och 2-metyl-2H-isotiazol-3-on (3:1). Kan orsaka allergisk reaktion. **Sammansättning enligt (EG) nr 648/2004, i dess ändrade lydelse:** &lt;5 % fosfonater, &lt;5 % nonjoniska tensider, konserveringsmedel (metylkloroisotiazolinon, metylisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol), färgämne.



## GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

**Χρήση:** Υγρό καθαρισμού για συστήματα γάλακτος σε καφετιέρες. Διαλύει ξηρούς λεκέδες γάλακτος, άλλα υπολείμματα και δυσάρεστες οσμές. Διατηρεί τα συστήματα γάλακτος καθαρά. Παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Δεν αλλοιώνει τη γεύση του καφέ.

**Τρόπος χρήσης:** Ξεβιδώστε το καπάκι του δοσομετρικού θαλάμου και πιέστε το μπουκάλι σε όρθια θέση μέχρι ο δοσομετρικός θάλαμος να γεμίσει με την επιθυμητή ποσότητα υγρού. Στη συνέχεια, ρίξτε την μετρημένη ποσότητα υγρού στην καφετιέρα σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής. Εάν δεν υπάρχει πρόγραμμα καθαρισμού: Ρίξτε 50 ml καθαριστικού για κάθε 1000 ml νερού στο δοχείο γάλακτος, ξεκινήστε το πρόγραμμα προετοιμασίας γάλακτος και επαναλάβετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο. Ξεπλύνετε με νερό. Ημερομηνία λήξης: 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στη συσκευασία.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Περιέχει: L-(+)-γαλακτικό οξύ. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Προκαλεί σοβαρή βλάβη στα μάτια. Εάν χρειαστεί ιατρική συμβουλή, έχετε το δοχείο ή την ετικέτα του προϊόντος στη διάθεσή σας. Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Πλύνετε καλά τα χέρια και τα εκτεθειμένα μέρη του σώματος μετά τη χρήση. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε τους φακούς επαφής, εάν υπάρχουν και είναι εύκολο να αφαιρεθούν. Συνεχίστε το ξέπλυμα. Καλέστε αμέσως γιατρό. Απορρίψτε το περιεχόμενο/δοχείο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

**Σύνθεση:** Περιέχει μίγμα 5-χλωρο-2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης και 2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης (3:1). Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. **Σύνθεση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2004, όπως τροποποιήθηκε:** &lt;5 % φωσφονικά, &lt;5 % μη ιονικά επιφανειοδραστικά, συντηρητικά (μεθυλοχλωροϊσοθειαζολινόνη, μεθυλισοθειαζολινόνη, 2-βρωμο-2-νιτροπροπάνιο-1,3-διόλη), χρωστική ουσία.



## LT – NAUDOTOJO VADOVAS

**Naudojimas:** Kavos aparatų pieno sistemų valymo skystis. Ištirpdo sausas pieno dėmes, kitus likučius ir nemalonių kvapų. Palaiko pieno sistemų švarumą. Pailgina prietaiso tarnavimo laiką. Nepakeičia kavos skonio.

**Naudojimo būdas:** Atsukite dozavimo kameros dangtelį ir stovėdami išspauskite buteliuką, kol dozavimo kamera bus pripildyta reikiamu skysčio kiekiu. Tada įpilkite atitinkamą skysčio kiekį į kavos aparatą pagal prietaiso naudojimo instrukciją. Jei nėra valymo programos: į pieno indą įpilkite 50 ml valiklio kiekvienam 1000 ml vandens, paleiskite pieno paruošimo programą, kartokite, kol indas bus tuščias. Nuplaukite vandeniu. Tinkamumo terminas: 5 metai nuo pakuotėje nurodytos pagaminimo datos.

**PAVOJUS:** Sudėtyje yra: L-(+)-pieno rūgštis. Sukelia odos sudirginimą. Sukelia rimtą akių pažeidimą. Jei reikia medicininės pagalbos, turėkite po ranka produkto pakuotę arba etiketę. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Po naudojimo kruopščiai nuplaukite rankas ir atviras kūno vietas. Naudokite akių apsaugą. **PATEKUS Į AKIS:** atsargiai praplaukite vandeniu keletą minučių. Jei yra kontaktiniai lęšiai ir juos galima lengvai išimti, išimkite juos. Toliau prauskite. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Turinį/talpyklą išmeskite pagal galiojančius teisės aktus.



**Sudėtis:** Sudėtyje yra 5-chlor-2-metil-2H-izotiazol-3-ono ir 2-metil-2H-izotiazol-3-ono (3:1) reakcijos mišinys. Gali sukelti alergines reakcijas. **Sudėtis pagal (EB) Nr. 648/2004 su pakeitimais:** <5 % fosfonatų, <5 % nejoninių paviršinio aktyvumo medžiagų, konservantai (metilchloroizotiazolinonas, metilizotiazolinonas, 2-brom-2-nitropropano-1,3-diolis), dažiklis.

## LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

**Lietošana:** Tīrīšanas šķidrums kafijas mašīnu piena sistēmām. Izšķīdina sausas piena traipus, citus atliekus un nepatīkamu smaržu. Saglabā piena sistēmu tīrību. Pagarinā ierīces kalpošanas laiku. Nemaina kafijas garšu.

**Lietošana:** Atskrūvējiet dozēšanas kameras vāciņu un stāvēt spiediet pudeli, līdz dozēšanas kamera ir piepildīta ar vēlamo šķidruma daudzumu. Pēc tam ielejiet izmērīto šķidruma daudzumu kafijas mašīnā saskaņā ar ierīces lietošanas instrukcijām. Ja nav tīrīšanas programmas: ielejiet 50 ml tīrīšanas līdzekļa uz katrām 1000 ml ūdens piena tvertnē, ieslēdziet piena sagatavošanas programmu un atkārtojiet, līdz tvertne ir tukša. Noskalojiet ar ūdeni. Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

**BĪSTAMS:** Satur: L-(+)-pienskābi. Izraisa ādas kairinājumu. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Ja nepieciešama medicīniskā palīdzība, turiet pie rokas produkta iepakojumu vai etiķeti. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Pēc lietošanas rūpīgi nomazgājiet rokas un atklātās ķermeņa daļas. Lietot acu aizsardzības līdzekļus. **JA NONĀK ACĪS:** Vairākas minūtes uzmanīgi skalot ar ūdeni. Ja iespējams un viegli izņemiet kontaktlēcas. Turpiniet skalošanu. Nekavējoties izsauciet ārstu. Saturs/tvertne jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.



**Sastāvs:** Satur 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona un 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1) reakcijas masu. Var izraisīt alerģisku reakciju. **Sastāvs saskaņā ar (EK) Nr. 648/2004, ar grozījumiem:** <5 % fosfonāti, <5 % nejoniskas virsmaktīvās vielas, konservanti (metilchloroizotiazolinons, metilizotiazolinons, 2-brom-2-nitropropāna-1,3-diols), krāsviela.

## EE – KASUTUSJUHEND

**Kasutamine:** Kohvimasinate piimasüsteemide puhastusvedelik. Lahustab kuivanud piimaplekid, muud jäägid ja ebameeldivad lõhnad. Hooldab piimasüsteemid puhtana. Pikendab seadme eluiga. Ei muuda kohvi maitset.

**Kasutamine:** Keerake annustamiskambri kork lahti ja pigistage pudelit püsti asendis, kuni annustamiskamber on täidetud soovitud koguse vedelikuga. Seejärel valage mõõdetud kogus vedelikku kohvimasinasse vastavalt seadme kasutusjuhendile. Kui puhastusprogrammi pole,

valage piimakannu 50 ml puhastusvahendit iga 1000 ml vee kohta, käivitage piima valmistamise programm ja korrake, kuni kann on tühi. Loputage veega. Kõlblikusaeg: 5 aastat alates pakendil märgitud tootmiskuupäevast.

**OHTLIK:** Sisaldab: L-(+)-piimhapet. Põhjustab naha ärritust. Põhjustab tõsiseid silmakahjustusi. Kui on vaja arsti abi, hoida toote pakend või etikett käepärast. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Pärast käsitemist peske käed ja kokkupuutunud kehaosad hoolikalt. Kandke kaitseprille. **KUI SAAB SILMA:** Loputage ettevaatlikult veega mitu minutit. Eemaldage kontaktläätsed, kui need on olemas ja seda on võimalik teha. Jätkake loputamist. Pöörduge viivitamatult arsti poole. Sisu/nõu kõrvaldada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

**Koostis:** Sisaldab 5-kloro-2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni ja 2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni reaktsioonisegu (3:1). Võib põhjustada allergilist reaktsiooni.

**Koostis vastavalt (EÜ) nr 648/2004, muudetud:** <5 % fosfonaadid, <5 % mitteioonised pindaktiivsed ained, säilitusained (metüülkloroisotiasoloniin, metüülisotiasoloniin, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diool), värvained.



## TR – KULLANICI KILAVUZU

**Kullanım amacı:** Kahve makinelerindeki süt sistemleri için temizlik sıvısı. Kuru süt lekelerini, diğer kalıntıları ve hoş olmayan kokuları çözer. Süt sistemlerini temiz tutar. Cihazın ömrünü uzatır. Kahvenin tadını değiştirmez.

**Kullanım şekli:** Dozaj haznesinin kapağını açın ve şişeyi dik konumda, dozaj haznesi istenen miktarda sıvıyla dolana kadar sıkın. Ardından, cihazın kullanım talimatlarına göre ölçülen miktarda sıvıyı kahve makinesine dökün. Temizleme programı yoksa: Süt kabına her 1000 ml su için 50 ml temizleyici dökün, süt hazırlama programını başlatın, kabın boşalana kadar tekrarlayın. Su ile durulayın. Son kullanma tarihi: Ambalaj üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl.

**TEHLİKE:** İçerir: L-(+)-laktik asit. Cilt tahrişine neden olur. Ciddi göz hasarına neden olur. Tıbbi yardım gerekirse, ürün kabını veya etiketini hazır bulundurun. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanımdan sonra ellerinizi ve maruz kalan vücut kısımlarını iyice yıkayın. Göz koruyucu kullanın. **GÖZLE TEMAS HALİNDE:** Birkaç dakika boyunca suyla dikkatlice yıkayın. Varsa ve kolayca çıkarılabiliyorsa kontakt lensleri çıkarın. Durulamaya devam edin. Derhal bir doktora başvurun. İçeriği/kabı ilgili yetkili kurumlara göre atın.



**Bileşim:** 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-on ve 2-metil-2H-izotiazol-3-on (3:1) reaksiyon kütleli içerir. Allerjik reaksiyonlara neden olabilir. **(EC) No 648/2004, değiştirilmiş haliyle bileşim:** <5 % fosfonatlar, <5 % noniyonik yüzey aktif maddeler, Koruyucular (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol), renklendirici.

**Email support:** [servis@winner-mobile.com](mailto:servis@winner-mobile.com)



**EN** - If you have any questions, please contact our technical support.

**CZ** - V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

**SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym.

**DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattate il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės mūsų techninė pagalba. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdz, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize iletişime geçin.